



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Port Authorities Operations Regulations

Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires

SOR/2000-55

DORS/2000-55

Current to January 25, 2010

À jour au 25 janvier 2010

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

Registration
SOR/2000-55 February 10, 2000

CANADA MARINE ACT

Port Authorities Operations Regulations

P.C. 2000-134 February 10, 2000

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 62(1) of the *Canada Marine Act*^a, hereby makes the annexed *Port Authorities Operations Regulations*.

Enregistrement
DORS/2000-55 Le 10 février 2000

LOI MARITIME DU CANADA

Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires

C.P 2000-134 Le 10 février 2000

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 62(1) de la *Loi maritime du Canada*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires*, ci-après.

^a S.C. 1998, c. 10

^a L.C. 1998, ch. 10

PORT AUTHORITIES
REGULATIONS

OPERATIONS

RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION DES
ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means the *Canada Marine Act*. (*Loi*)

“activity list”, in respect of a port, means the Part of Schedule 1 particular to that port. (*liste des activités*)

“dangerous goods” has the meaning assigned in section 2 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. (*marchandises dangereuses*)

“designated area” means an area designated by a port authority in respect of an activity set out in column 1 of an activity list. (*endroit désigné*)

“fee” means a fee fixed under subsection 49(1) of the *Canada Marine Act* or accepted by a port authority under section 53 of that Act. (*droit*)

“hot work” means any work that uses flame or that can produce a source of ignition, such as heating, cutting or welding. (*travail à chaud*)

APPLICATION

WHERE REGULATIONS APPLY

2. Subject to section 3, these Regulations apply in respect of the navigable waters of a port, works and activities in a port and the property managed, held or occupied by a port authority.

WHERE REGULATIONS DO NOT APPLY — NAVIGABLE
WATERS PROTECTION ACT

3. These Regulations do not apply in respect of that aspect of a work, within the meaning of the *Navigable Waters Protection Act*, that involves a determination under that Act by the Minister as to whether the work will interfere with navigation if the work is built, placed, rebuilt, repaired or altered in, on, over, under, through or across the navigable waters of a port by

(a) a port authority other than a port authority set out in Schedule 2; or

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« droit » Droit fixé en vertu du paragraphe 49(1) de la *Loi maritime du Canada* ou accepté par l'administration portuaire en vertu de l'article 53 de cette loi. (*fee*)

« endroit désigné » Endroit désigné par l'administration portuaire à l'égard d'une activité visée à la colonne 1 de la liste des activités. (*designated area*)

« liste des activités » À l'égard d'un port, s'entend de la partie de l'annexe 1 visant ce port. (*activity list*)

« Loi » La *Loi maritime du Canada*. (*Act*)

« marchandises dangereuses » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*. (*dangerous goods*)

« travail à chaud » Tout travail qui exige l'emploi d'une flamme ou qui peut produire une source d'inflammation, notamment le brûlage, le découpage ou la soudure. (*hot work*)

CHAMP D'APPLICATION

APPLICATION DU RÈGLEMENT

2. Sous réserve de l'article 3, le présent règlement s'applique aux eaux navigables d'un port, aux ouvrages et aux activités dans un port, ainsi qu'aux biens gérés, détenus ou occupés par l'administration portuaire.

NON-APPLICATION DU RÈGLEMENT — LOI SUR LA PROTECTION
DES EAUX NAVIGABLES

3. Le présent règlement ne s'applique pas à l'aspect d'un ouvrage, au sens de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, qui entraîne la prise de décision par le ministre, en vertu de cette loi, quant à savoir si cet ouvrage gêne la navigation s'il est construit, placé, reconstruit, réparé ou modifié sur, dans ou sous les eaux navigables du port ou au-dessus ou à travers de ces eaux :

a) soit par une administration portuaire autre qu'une administration portuaire visée à l'annexe 2;

(b) any person other than a person conducting those activities on behalf of a port authority set out in Schedule 2.

SOR/2004-255, s. 1(F).

BINDING ON HER MAJESTY

4. These Regulations are binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

PART 1

SAFETY AND ORDER IN PORTS

PROHIBITIONS

5. Unless otherwise authorized under these Regulations, no person shall, by act or omission, do anything or permit anything to be done in a port that has or is likely to have any of the following results:

- (a) to jeopardize the safety or health of persons in the port;
- (b) to interfere with navigation;
- (c) to obstruct or threaten any part of the port;
- (d) to interfere with an authorized activity in the port;
- (e) to divert the flow of a river or stream, cause or affect currents, cause silting or the accumulation of material or otherwise reduce the depth of the waters of the port;
- (f) to cause a nuisance;
- (g) to cause damage to ships or other property;
- (h) to adversely affect soil, air or water quality; or
- (i) to adversely affect port operations or the property managed, held or occupied by the port authority.

SOR/2004-255, s. 2(F).

6. No person shall, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an "X" is set out in column 4.

ACCESS TO PORT PROPERTY

7. No person shall access any area managed, held or occupied by a port authority unless

b) soit par une personne autre qu'une personne qui exerce ces activités pour le compte d'une administration portuaire visée à l'annexe 2.

DORS/2004-255, art. 1(F).

OBLIGATION DE SA MAJESTÉ

4. Le présent règlement lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

PARTIE 1

SÉCURITÉ ET MAINTIEN DE L'ORDRE DANS LES PORTS

INTERDICTIONS

5. Sauf autorisation sous le régime du présent règlement, il est interdit de faire, ou de permettre de faire, par action ou omission, quoi que ce soit dans un port qui entraîne, ou est susceptible d'entraîner, l'une des conséquences suivantes :

- a) menacer la sécurité ou la santé des personnes dans le port;
- b) gêner la navigation;
- c) obstruer ou menacer une partie du port;
- d) nuire à toute activité autorisée dans le port;
- e) détourner le cours d'une rivière ou d'un ruisseau, de produire ou de modifier des courants, de provoquer un engorgement ou l'accumulation de matériaux ou de diminuer de quelque autre façon la profondeur des eaux du port;
- f) occasionner une nuisance;
- g) endommager un navire ou un autre bien;
- h) altérer la qualité du sol, de l'air ou de l'eau;
- i) avoir un effet néfaste sur l'exploitation du port ou les biens gérés, détenus ou occupés par l'administration portuaire.

DORS/2004-255, art. 2(F).

6. Il est interdit d'exercer dans un port toute activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 4.

ACCÈS AUX BIENS-FONDS DU PORT

7. Il est interdit à toute personne de pénétrer dans un endroit géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire sauf dans les cas suivants :

- (a) the person accesses the area to conduct legitimate business in the port;
- (b) the person is authorized by the port authority to access the area; or
- (c) access is not restricted by a sign, a device or in some other way such as by a fence.

SOR/2004-255, s. 3.

SIGNS

8. A port authority may have signs posted or devices installed for the purpose of ensuring the safety of persons and property in a port, the environmental protection of the port or the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

SOR/2004-255, s. 4.

9. (1) Every person in a port must comply with the instructions on signs posted and with devices installed under the authority of the port authority unless the person is authorized by the port authority to do otherwise.

(2) No person shall remove, mark or deface any sign or device in a port.

SOR/2004-255, s. 5.

OPERATION OF VEHICLES

10. (1) Every person who operates a vehicle on property managed, held or occupied by a port authority shall do so in a safe manner and at a speed that does not exceed the lower of

- (a) the speed limit posted under the authority of the port authority on signs on the property, and
- (b) a lower speed that is warranted by prevailing weather conditions or by the movement or storage of equipment, trains or goods.

(2) [Repealed, SOR/2002-179, s. 1]

SOR/2002-179, s. 1.

11. (1) A port authority may have signs and devices installed on property managed, held or occupied by it respecting

- (a) the safe operation of vehicles; and

a) la personne y pénètre pour effectuer des activités légitimes dans le port;

b) la personne est autorisée à y pénétrer par l'administration portuaire;

c) l'accès n'y est pas restreint au moyen d'un panneau indicateur, d'un dispositif ou d'une autre façon, notamment par une clôture.

DORS/2004-255, art. 3.

PANNEAUX INDICATEURS

8. L'administration portuaire peut faire placer des panneaux indicateurs ou installer des dispositifs pour assurer la sécurité des personnes et des biens dans un port, la protection environnementale du port ou la gestion de l'infrastructure maritime et des services dans le port d'une façon commerciale.

DORS/2004-255, art. 4.

9. (1) Toute personne qui se trouve dans un port doit se conformer aux instructions qui figurent sur les panneaux indicateurs et aux dispositifs installés sous l'autorité de l'administration portuaire, à moins d'être autorisée à y déroger par celle-ci.

(2) Il est interdit d'enlever, de marquer ou de détériorer tout panneau indicateur ou dispositif dans le port.

DORS/2004-255, art. 5.

CIRCULATION DES VÉHICULES

10. (1) Toute personne qui conduit un véhicule sur un bien-fonds géré, détenu ou occupé par une administration portuaire est tenue de conduire de façon sécuritaire, à une vitesse ne dépassant pas la moindre des vitesses suivantes :

a) la limite de vitesse indiquée, sous l'autorité de l'administration portuaire, sur des panneaux indicateurs placés sur le bien-fonds;

b) la vitesse minimale que justifient les conditions météorologiques courantes ou le déplacement ou l'entreposage de matériel, de trains ou de marchandises.

(2) [Abrogé, DORS/2002-179, art. 1]

DORS/2002-179, art. 1.

11. (1) L'administration portuaire peut, sur un bien-fonds qu'elle gère, détient ou occupe, faire placer des panneaux indicateurs et des dispositifs relativement :

- a) à la conduite sécuritaire des véhicules;

(b) the parking or stopping of vehicles, including signs and devices restricting or prohibiting parking or stopping.

(2) Every person who operates a vehicle on property managed, held or occupied by a port authority shall obey

(a) the instructions on any sign posted or device placed under the authority of the port authority and applicable to the person, vehicle or property; and

(b) traffic directions given by a person authorized for that purpose by the port authority.

(3) The owner of a vehicle that is parked or stopped contrary to an instruction or direction referred to in subsection (2) and any person in possession of the vehicle may be held liable.

SOR/2002-179, s. 2; SOR/2004-255, s. 6.

12. A port authority may have a vehicle moved or stored at the time at which the vehicle is found to be parked or stopped contrary to this section if the vehicle is

(a) apparently abandoned;

(b) parked or stopped

(i) in a place or manner that creates a hazard or obstruction, or

(ii) at a time that is not within the posted parking or stopping hours; or

(c) parked or stopped in an area

(i) not posted as a parking or stopping area, or

(ii) posted as a no-parking or no-stopping area.

SOR/2002-179, s. 3; SOR/2004-255, s. 7.

REMOVAL — PROPERTY OR WATERS

13. (1) Unless otherwise authorized under these Regulations, a person who, in a port, drops, deposits, discharges or spills refuse, a substance that pollutes, cargo, ship's gear or any other thing that interferes with navigation shall

(a) immediately make every technically and economically feasible effort to remove it; and

b) au stationnement ou à l'arrêt des véhicules, y compris des panneaux indicateurs et des dispositifs limitant ou interdisant le stationnement ou l'arrêt.

(2) Toute personne qui conduit un véhicule sur un bien-fonds géré, détenu ou occupé par une administration portuaire doit se conformer :

a) aux instructions qui figurent sur des panneaux indicateurs ou dispositifs placés sous l'autorité de l'administration portuaire et qui s'appliquent à elle, au véhicule ou au bien-fonds;

b) aux instructions de circulation qui lui sont données par une personne autorisée à cette fin par l'administration portuaire.

(3) Le propriétaire d'un véhicule stationné ou arrêté en contravention des instructions visées au paragraphe (2) et toute personne qui est en possession du véhicule peuvent être tenus responsables.

DORS/2002-179, art. 2; DORS/2004-255, art. 6.

12. L'administration portuaire peut faire déplacer ou entreposer un véhicule au moment où il est trouvé stationné ou arrêté en contravention du présent article si le véhicule, selon le cas :

a) semble être abandonné;

b) est stationné ou arrêté :

(i) soit à un endroit ou selon une manière qui constituent un risque ou un obstacle,

(ii) soit en dehors des heures de stationnement ou d'arrêt affichées;

c) est stationné ou arrêté :

(i) soit à un endroit qui n'est pas affiché comme aire de stationnement ou comme aire d'arrêt,

(ii) soit à un endroit affiché comme aire de stationnement interdit ou comme aire où l'arrêt est interdit.

DORS/2002-179, art. 3; DORS/2004-255, art. 7.

ENLÈVEMENT — BIENS-FONDS OU EAUX

13. (1) Sauf disposition contraire du présent règlement, toute personne qui, dans un port, laisse tomber, dépose, décharge ou déverse des rebuts, de la cargaison, des appareils, une substance polluante ou autre chose qui gêne la navigation doit :

a) prendre immédiatement les mesures qui sont réalisables sur les plans technique et économique pour les enlever;

(b) notify the port authority of the incident without delay and provide a description of what was dropped, deposited, discharged or spilled and its approximate location.

(2) If the person does not remove the refuse, substance, cargo, ship's gear or thing immediately, the port authority may conduct the removal and, if the thing removed interfered with navigation, the removal may be done at the expense of the person.

SOR/2004-255, s. 8; SOR/2005-326, s. 1(F).

FIRE PROTECTION

14. Every person in a port shall follow the fire protection and prevention measures reasonably necessary for the safety of persons and property in the port, taking into account the activities and goods in the port.

DANGEROUS SITUATIONS

15. Every person who by act or omission causes a dangerous situation in a port shall

(a) take one of the following precautions:

(i) post the notices, deploy the lights and erect the fences, barricades or other devices that are necessary to prevent accidents and to protect persons and property, or

(ii) station a person at the site of the dangerous situation to warn persons of the danger;

(b) take appropriate measures to prevent injury to persons or damage to property; and

(c) notify the port authority without delay as to the nature of the dangerous situation and the precautions that have been taken and their location.

SOR/2004-255, s. 9.

EMERGENCIES

16. Despite any other provision of these Regulations, a person may, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list without having a contract, lease or licence or an authorization from the port authority or complying with the conditions of an authorization for the duration of an emergency situation if

b) signaler sans délai l'incident à l'administration portuaire et fournir une description de ce qui a été laissé tombé, déposé, déchargé ou déversé et indiquer son emplacement approximatif.

(2) Si la personne n'enlève pas immédiatement les re-buts, la cargaison, les appareils, la substance ou la chose, l'administration portuaire peut faire procéder à leur enlèvement et, dans le cas où les choses enlevées gênaient la navigation, leur enlèvement peut être fait aux dépens de la personne.

DORS/2004-255, art. 8; DORS/2005-326, art. 1(F).

PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

14. Toute personne qui se trouve dans un port doit respecter les mesures de prévention et de protection contre l'incendie qui sont raisonnablement nécessaires pour la sécurité des personnes et des biens, compte tenu des activités et des marchandises dans le port.

SITUATIONS DANGEREUSES

15. Toute personne qui, par action ou omission, est à l'origine d'une situation dangereuse dans un port doit :

a) prendre l'une ou l'autre des mesures de précaution suivantes :

(i) afficher les avis, mettre en place les appareils d'éclairage et ériger les clôtures, barricades ou autres dispositifs nécessaires pour prévenir les accidents et assurer la sécurité des personnes et des biens,

(ii) envoyer une personne sur les lieux de la situation dangereuse afin d'avertir les gens du danger;

b) prendre les mesures appropriées pour prévenir les blessures ou les dommages aux biens;

c) signaler sans délai à l'administration portuaire la nature de la situation dangereuse, les mesures de précaution qui ont été prises et préciser l'endroit de leur exécution.

DORS/2004-255, art. 9.

SITUATIONS D'URGENCE

16. Malgré toute autre disposition du présent règlement, toute personne peut exercer dans un port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités sans avoir de contrat, de bail, de licence ou d'autorisation accordée par l'administration portuaire, ou sans se conformer aux conditions d'une autorisation pendant la durée d'une situation d'urgence, si :

(a) the activity is required as a result of an emergency situation that jeopardizes the safety of persons or threatens to cause damage to property or the environment; and

(b) without delay, the person conducting the activity submits a report to the port authority describing the activity and explaining why the situation was regarded as an emergency.

17. If a situation causes or is likely to cause death, bodily injury or any other emergency situation in a port damages or is likely to damage property or the environment, every person directly involved in the situation and, in the case of an activity conducted under a contract, lease, licence or authorization, the person authorized to conduct the activity shall

(a) without delay, notify the port authority that there is an emergency situation;

(b) submit a detailed report of the emergency situation to the port authority as soon as possible after it begins; and

(c) at the request of the port authority, submit with the report to the port authority a copy of each report of the emergency situation that the person makes to municipal, provincial and federal authorities.

SOR/2002-179, s. 4(F).

ACCIDENTS AND INCIDENTS

18. A person who does anything in a port that results in an incident involving material loss or damage or an explosion, fire, accident, grounding, stranding or incident of pollution shall submit a detailed report of the incident to the port authority without delay.

PRECAUTIONARY MEASURES

19. (1) If, in a port, a person conducts an activity, other than an activity set out in Schedule 1, that is likely to have any of the results prohibited under section 5, a port authority may instruct the person conducting the activity to cease the activity or to take the precautions reasonably necessary to mitigate or prevent the result.

(2) The person shall immediately comply with the instructions of the port authority.

SOR/2004-255, s. 10.

a) d'une part, l'activité est nécessaire par suite de la situation d'urgence qui met en danger la sécurité des personnes ou qui menace d'endommager des biens ou l'environnement;

b) d'autre part, la personne qui exerce l'activité présente sans délai à l'administration portuaire un rapport décrivant celle-ci et expliquant pour quelles raisons la situation était considérée comme urgente.

17. Lorsqu'une situation cause ou est susceptible de causer un décès, une blessure, des dommages aux biens ou à l'environnement ou toute autre situation d'urgence dans un port, toute personne visée directement par la situation et, dans le cas d'une activité exercée aux termes d'un contrat, d'un bail, d'un permis ou d'une autorisation, la personne autorisée à exercer l'activité doivent :

a) signaler sans délai à l'administration portuaire qu'une situation d'urgence existe;

b) présenter à l'administration portuaire un rapport détaillé de la situation d'urgence dès que possible après le début de celle-ci;

c) à la demande de l'administration portuaire, transmettre le rapport destiné à l'administration portuaire et une copie de chaque rapport que fait la personne aux administrations municipales, provinciales et fédérales.

DORS/2002-179, art. 4(F).

ACCIDENTS ET INCIDENTS

18. Toute personne qui, dans un port, accomplit un acte qui provoque un incident entraînant des dommages ou pertes matériels ou une explosion, un incendie, un accident, un échouement, un échouage ou un cas de pollution doit présenter sans délai à l'administration portuaire un rapport détaillé de cet incident.

MESURES DE PRÉCAUTION

19. (1) Si, dans un port, une personne exerce une activité, autre qu'une activité visée à l'annexe 1, qui est susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5, l'administration portuaire peut lui donner instruction de cesser l'activité ou de prendre les mesures de précaution raisonnables qui sont nécessaires de façon à l'atténuer ou à la prévenir.

(2) La personne est tenue de se conformer immédiatement aux instructions de l'administration portuaire.

DORS/2004-255, art. 10.

PART 2

PORT AUTHORITY ACTIVITIES

GENERAL

20. If a port authority is the proponent of an activity that is set out in column 1 of the activity list and is likely to have any of the results prohibited under section 5, it shall take appropriate measures designed to mitigate or prevent the result, if technically and economically feasible, taking into account the responsibility of the port authority for the safety of persons and property in the port, the environmental protection of the port and the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

WORKS WITHIN THE MEANING OF THE NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

Authority to Build

21. Subject to its letters patent and section 22, a port authority set out in Schedule 2 or a person acting on behalf of a port authority set out in Schedule 2 may build, place, rebuild, repair or alter in, on, over, under, through or across the navigable waters of the port a work within the meaning of the *Navigable Waters Protection Act* that may interfere with navigation.

SOR/2004-255, s. 11(F).

Assessments and Reports

22. (1) Before carrying out an activity referred to in section 21, the port authority shall conduct an assessment of the impact of the work on navigation in the port.

(2) The port authority shall ensure that a report that summarizes the assessment is prepared before the activity is begun in respect of the work.

(3) The port authority shall

(a) if the assessment indicates that the work would have an adverse effect on safety in respect of navigation in the port, take appropriate measures designed to mitigate the effect, if technically and economically feasible; and

PARTIE 2

ACTIVITÉS DES ADMINISTRATIONS PORTUAIRES

DISPOSITION GÉNÉRALE

20. L'administration portuaire qui est le promoteur d'une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités qui est susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5 doit prendre des mesures appropriées visant à l'atténuer ou à la prévenir, si cela est réalisable sur les plans technique et économique, compte tenu de ses responsabilités concernant la sécurité des personnes et des biens dans le port, la protection environnementale du port et la gestion de l'infrastructure maritime et des services dans le port d'une façon commerciale.

OUVRAGES AU SENS DE LA LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

Pouvoir de construire

21. Sous réserve de ses lettres patentes et de l'article 22, toute administration portuaire mentionnée à l'annexe 2 ou toute personne qui agit pour le compte d'une administration portuaire mentionnée à l'annexe 2 peut construire, placer, reconstruire, réparer ou modifier sur, dans ou sous les eaux navigables du port ou au-dessus ou à travers de ces eaux un ouvrage, au sens de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, susceptible de gêner la navigation.

DORS/2004-255, art. 11(F).

Évaluations et rapports

22. (1) Avant d'exercer l'une quelconque des activités visées à l'article 21, l'administration portuaire procède à une évaluation des incidences de l'ouvrage sur la navigation dans le port.

(2) Avant le début de l'activité à l'égard de l'ouvrage, l'administration portuaire veille à ce que soit établi un rapport résumant l'évaluation.

(3) L'administration portuaire est tenue :

a) si l'évaluation révèle que l'ouvrage aurait un effet négatif sur la sécurité de la navigation, de prendre des mesures appropriées pour l'atténuer, si cela est réalisable sur les plans technique et économique;

b) si l'évaluation révèle que l'ouvrage gênerait tout autre aspect de la navigation, de prendre des mesures

(b) if the assessment indicates that the work would interfere with any other aspect of navigation, take measures to ensure that the work is consistent with the objective declared in section 4 of the *Canada Marine Act*.

SOR/2004-255, s. 12(F).

PART 3

AUTHORIZATIONS AND INSTRUCTIONS FOR ACTIVITIES IN PORTS

ACTIVITIES UNDER CONTRACTS, LEASES AND LICENCES

23. A person may, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if authorized to do so in writing expressly or by necessary implication under a contract or lease entered into with, or a licence granted by, the port authority.

24. If, by entering into a contract or lease or granting a licence, a port authority authorizes an activity set out in column 1 of the activity list that has or is likely to have any of the results prohibited under section 5, the port authority shall stipulate as a condition of the contract, lease or licence that the person with whom the contract or lease is made or to whom the licence is granted shall take measures designed to mitigate or prevent the result, if technically and economically feasible.

AUTHORIZATIONS BY POSTED SIGNS OR FORMS

25. (1) Subject to subsections (2) and (3), a port authority may, by means of posted signs or by forms, give an authorization under this section to conduct in the port an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 2.

(2) If the conduct of the activity is not likely to have a result prohibited under section 5, the port authority may give the authorization without conditions, as long as the authorization is posted in a prominent place clearly visible to persons wanting to conduct the activity.

(3) If the conduct of the activity is likely to have a result prohibited under section 5, the port authority may give the authorization only if, for the activity, it

(a) establishes conditions designed to mitigate or prevent the result; and

pour qu’il soit compatible avec l’objectif déclaré à l’article 4 de la Loi.

DORS/2004-255, art. 12(F).

PARTIE 3

AUTORISATIONS ET INSTRUCTIONS VISANT LES ACTIVITÉS DANS LES PORTS

ACTIVITÉS AUX TERMES D’UN CONTRAT, D’UN BAIL OU D’UNE LICENCE

23. Toute personne peut exercer dans un port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités lorsqu’elle y est autorisée, par écrit, expressément ou par déduction nécessaire aux termes d’un contrat ou bail conclu avec l’administration portuaire, ou d’une licence délivrée par celle-ci.

24. L’administration portuaire qui, par la conclusion d’un contrat ou d’un bail, ou par la délivrance d’une licence, autorise une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités qui entraîne, ou est susceptible d’entraîner, une des conséquences interdites à l’article 5 doit indiquer, comme condition du contrat, du bail ou de la licence, que le contractant ou le titulaire de la licence est tenu de prendre des mesures visant à l’atténuer ou à la prévenir, si cela est réalisable sur les plans technique et économique.

AUTORISATIONS AFFICHÉES OU PRÉVUES PAR FORMULAIRE

25. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l’administration portuaire peut, en vertu du présent article, accorder l’autorisation, au moyen d’affiches ou de formulaires, d’exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 2.

(2) Si l’exercice de l’activité n’est pas susceptible d’entraîner une des conséquences interdites à l’article 5, l’administration portuaire peut accorder une autorisation inconditionnelle, pourvu que celle-ci soit affichée à un endroit bien en vue des personnes qui veulent exercer cette activité.

(3) Si l’exercice de l’activité est susceptible d’entraîner une des conséquences interdites à l’article 5, l’administration portuaire ne peut accorder l’autorisation relative à cette activité que si :

- (b) communicates the conditions by
 - (i) posting them in a prominent place clearly visible to persons wanting to conduct the activity, or
 - (ii) setting them out in forms that are readily available to persons wanting to conduct the activity.

26. (1) No person shall conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 2 unless the person complies with the conditions, if any, for conducting the activity that are posted or set out on forms and pays the applicable fee, if any.

(2) If a condition for conducting the activity is to complete a checklist, the person conducting the activity shall keep the checklist readily available for inspection.

AUTHORIZATIONS TO PERSONS

[SOR/2002-179, s. 5]

27. (1) A port authority may give a written authorization under this section to a person to conduct, in the port, an activity set out in column 1 of the activity list if

- (a) an “X” is set out in column 3; or
- (b) an “X” is set out in column 2 and the person or any person who would be covered by the authorization is unable to comply with the conditions posted or set out on forms for the conduct of the activity under section 25.

(2) On receipt of a request for an authorization, along with payment of the applicable fee, if any, and the information required under subsection 28(2), the port authority shall

- (a) give its authorization;
- (b) if the results of the conduct of the activity are uncertain or if the conduct of the activity is likely to have any of the results prohibited under section 5,
 - (i) refuse to give its authorization, or
 - (ii) give its authorization subject to conditions designed to mitigate or prevent the results; or
- (c) if the port authority required that the person obtain insurance coverage, performance security or damage

a) d’une part, elle établit des conditions visant à atténuer ou à prévenir cette conséquence;

b) d’autre part, elle énonce les conditions de l’une des façons suivantes :

- (i) en les affichant à un endroit bien en vue des personnes qui veulent exercer cette activité,
- (ii) en les indiquant sur des formulaires facilement accessibles aux personnes qui veulent exercer cette activité.

26. (1) Il est interdit à toute personne d’exercer une activité visée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 2 à moins qu’elle ne respecte, le cas échéant, les conditions rattachées à l’activité qui sont affichées ou indiquées sur des formulaires, et qu’elle ne paye, le cas échéant, le droit applicable.

(2) Si la condition rattachée à l’exercice de l’activité est de remplir une liste de vérification, la personne qui exerce l’activité doit garder cette liste facilement accessible aux fins d’inspection.

AUTORISATION À UNE PERSONNE

[DORS/2002-179, art. 5]

27. (1) L’administration portuaire peut accorder par écrit à une personne, en vertu du présent article, l’autorisation d’exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités, dans les cas suivants :

- a) la mention « X » figure à la colonne 3;
- b) la mention « X » figure à la colonne 2 et ni la personne ni aucune personne qui serait visée dans l’autorisation n’est en mesure de respecter les conditions affichées ou indiquées sur des formulaires pour l’exercice de l’activité en vertu de l’article 25.

(2) À la réception d’une demande d’autorisation, du paiement du droit applicable, le cas échéant, et des renseignements exigés en vertu du paragraphe 28(2), l’administration portuaire doit, selon le cas :

- a) accorder son autorisation;
- b) si les conséquences de l’exercice de l’activité ne sont pas claires ou si l’exercice de l’activité est susceptible d’entraîner l’une quelconque des conséquences interdites à l’article 5 :
 - (i) refuser d’accorder son autorisation,
 - (ii) accorder son autorisation assortie de conditions visant à atténuer ou à prévenir ces conséquences;

security in respect of the conduct of the activity and none is obtained or that which is obtained is inadequate, refuse to give its authorization.

SOR/2000-140, s. 1(E); SOR/2002-179, s. 6; SOR/2004-255, s. 13(F).

28. (1) No person shall, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 3 unless the person

(a) obtains an authorization under section 27 or is covered by an authorization given under that section; and

(b) complies with the conditions, if any, of the authorization.

(2) A person that seeks an authorization from a port authority to conduct an activity in the port shall provide to the port authority

(a) the name and address of the person;

(b) the applicable fee, if any;

(c) information relevant to the proposed activity and required by the port authority to assess the likelihood of the occurrence of any of the results prohibited under section 5;

(d) if required by the port authority, proof that the applicant has an insurance policy that provides adequate coverage for the activity, names the port authority as an additional insured and provides for the insurer to notify the port authority in the event that the policy is amended or cancelled; and

(e) if required by the port authority, performance security and damage security in respect of the conduct of the activity.

SOR/2000-140, s. 2; SOR/2002-179, s. 7; SOR/2004-255, s. 14.

29. A port authority may cancel an authorization given under section 27 or change the conditions to which an authorization is subject if

(a) the conduct of the activity has a result prohibited under section 5 or, as a result of a change in circumstances, becomes likely to have such a result;

(b) the insurance coverage, performance security or damage security obtained by the person in respect of

c) refuser son autorisation si elle avait exigé que la personne obtienne une couverture d’assurance, une garantie de bonne fin ou une garantie relative aux dommages à l’égard de l’exercice de l’activité et qu’aucune n’a été obtenue ou que celle qui a été obtenue n’est pas suffisante.

DORS/2000-140, art. 1(A); DORS/2002-179, art. 6; DORS/2004-255, art. 13(F).

28. (1) Il est interdit à toute personne d’exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 3 à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

a) elle obtient l’autorisation prévue à l’article 27 ou est visée par l’autorisation accordée en vertu de cet article;

b) elle respecte les conditions dont l’autorisation est assortie, le cas échéant.

(2) La personne qui demande à l’administration portuaire l’autorisation d’exercer dans le port une activité fournit à l’administration portuaire :

a) ses nom et adresse;

b) le droit applicable, le cas échéant;

c) tout renseignement pertinent à l’activité proposée qu’exige l’administration portuaire dans le but d’évaluer la probabilité que se produise l’une des conséquences interdites à l’article 5;

d) si l’administration portuaire l’exige, la preuve que le demandeur a souscrit une police d’assurance qui prévoit une couverture suffisante pour l’activité visée, désigne l’administration portuaire à titre d’assurée additionnelle et stipule que l’assureur doit aviser l’administration portuaire si la police est modifiée ou annulée;

e) si l’administration portuaire l’exige, une garantie de bonne fin et une garantie relative aux dommages à l’égard de l’exercice de l’activité.

DORS/2000-140, art. 2; DORS/2002-179, art. 7; DORS/2004-255, art. 14.

29. L’administration portuaire peut annuler l’autorisation accordée en vertu de l’article 27 ou en changer les conditions dans les cas suivants :

a) l’exercice de l’activité entraîne une des conséquences interdites à l’article 5 ou, du fait de nouvelles circonstances, devient susceptible d’en entraîner une;

b) la couverture d’assurance, la garantie de bonne fin ou la garantie relative aux dommages à l’égard de l’exercice de l’activité que la personne a obtenue de-

the conduct of the activity becomes inadequate for the activity or is cancelled;

(c) the authorization was based on incorrect or misleading information; or

(d) the person to whom the authorization is given or any person covered by the authorization does not comply with a condition of the authorization.

SOR/2002-179, s. 8.

30. (1) If an authorization given under section 27 is cancelled, the port authority shall give notice of the cancellation to the person to whom the authorization was given.

(2) The cancellation is effective at the earliest of

(a) the end of the fifth day after the notice of cancellation is sent by registered mail to the address provided in the application for the authorization,

(b) two hours after a facsimile or electronic transmission of the notice of cancellation is sent to the address provided in the application for the authorization, and

(c) immediately on service of the notice of cancellation at the address provided in the application for the authorization.

SOR/2002-179, s. 9.

INSTRUCTIONS TO CEASE, REMOVE, RETURN AND RESTORE

31. (1) A port authority may instruct a person to take any of the actions prescribed under subsection (2) if

(a) the person conducts an activity that is prohibited under section 6;

(b) the person conducts an activity for which an authorization is required under section 27 without first obtaining the authorization or without being covered by one;

(c) the person or any person covered by an authorization fails to comply with a condition of the authorization;

(d) the authorization to conduct the activity is cancelled under section 29; or

(e) in the case of an activity for which no authorization is required under these Regulations, the conduct of the activity has a result prohibited under section 5.

vient insuffisante compte tenu de l'activité ou est annulée;

c) l'autorisation a été obtenue sur la foi de renseignements erronés ou trompeurs;

d) la personne à qui l'autorisation a été accordée, ou toute personne visée par l'autorisation, ne respecte pas les conditions rattachées à l'autorisation.

DORS/2002-179, art. 8.

30. (1) Si l'autorisation accordée en vertu de l'article 27 est annulée, l'administration portuaire en avise la personne visée.

(2) L'annulation prend effet à la première des occasions suivantes :

a) l'expiration des cinq jours suivant l'envoi, par courrier recommandé, de l'avis d'annulation à l'adresse fournie dans la demande d'autorisation;

b) l'expiration des deux heures suivant la transmission, par télécopieur ou autre moyen électronique, de l'avis d'annulation à l'adresse indiquée dans la demande d'autorisation;

c) au moment de la signification de l'avis d'annulation à l'adresse indiquée dans la demande d'autorisation.

DORS/2002-179, art. 9.

INSTRUCTIONS VISANT LA CESSATION, L'ENLÈVEMENT, LE RETOUR ET LA REMISE

31. (1) L'administration portuaire peut donner instruction à toute personne de prendre toute mesure prévue au paragraphe (2) dans les cas suivants :

a) la personne exerce une activité qui est interdite à l'article 6;

b) la personne exerce une activité pour laquelle une autorisation est exigée à l'article 27 sans l'avoir obtenue ou sans être visée par une autorisation;

c) ni la personne ni aucune personne visée dans l'autorisation ne respecte les conditions rattachées à l'autorisation;

d) l'autorisation d'exercer l'activité est annulée en vertu de l'article 29;

e) dans le cas d'une activité pour laquelle aucune autorisation n'est exigée par le présent règlement, l'exercice de cette activité entraîne une des conséquences interdites à l'article 5.

(2) The actions are

(a) to cease the activity or comply with the conditions for conducting the activity; and

(b) if the person is instructed to cease the activity,

(i) to remove anything brought into the port in connection with the activity,

(ii) to return to the port anything that was removed from it in connection with the activity, and

(iii) to restore the property affected by the activity to its former state.

(3) The person shall immediately comply with the instructions of the port authority.

(4) If the person fails to remove the thing or to restore the property immediately, the port authority may conduct the removal or restoration and may store the thing.

(5) If the thing removed or stored by the port authority interfered with navigation, the removal and, if applicable, the storage may be done at the expense of the person.

SOR/2002-179, s. 10; SOR/2004-255, s. 15.

MOVEMENT OF CONTAINERS INTO, WITHIN OR OUT OF THE VANCOUVER PORT AND FRASER RIVER PORT

31.1 (1) The Vancouver Port Authority and the Fraser River Port Authority shall not permit access to their respective ports by a truck or other road transportation equipment for the delivery, pick-up or movement of containers into, within or out of the port unless they have issued a written authorization in the form of a licence, in this regard and the holder of that authorization is in compliance with the minimum conditions referred to in subsection (2).

(2) The written authorization referred to in subsection (1) shall specify the following minimum conditions:

(a) that the holder shall comply with and ensure compliance with

(i) any appointment or reservation system established or adopted by the port authority for the port, and

(2) Les mesures sont les suivantes :

a) cesser l'activité ou respecter les conditions rattachées à l'activité;

b) si la personne reçoit comme instruction de cesser l'activité :

(i) enlever tout ce qui a été apporté dans le port relativement à l'activité,

(ii) retourner au port tout ce qui y a été enlevé relativement à l'activité,

(iii) remettre à l'état initial les biens touchés par l'activité.

(3) La personne est tenue de se conformer immédiatement aux instructions de l'administration portuaire.

(4) Si la personne ne procède pas immédiatement à l'enlèvement de la chose ou à la remise à l'état initial des biens, l'administration portuaire peut procéder à l'enlèvement ou à la remise en état, y compris l'entreposage de la chose.

(5) Dans le cas où la chose enlevée ou entreposée par l'administration portuaire gêne la navigation, son enlèvement et, s'il y a lieu, son entreposage peuvent être faits aux dépens de la personne.

DORS/2002-179, art. 10; DORS/2004-255, art. 15.

DÉPLACEMENT DE CONTENEURS À DESTINATION OU EN PROVENANCE DU PORT DE VANCOUVER ET DU PORT DU FLEUVE FRASER OU DANS CEUX-CI

31.1 (1) Il est interdit à l'Administration portuaire de Vancouver et à l'Administration portuaire du fleuve Fraser de permettre aux camions ou à d'autre matériel de transport routier d'accéder à un de leurs ports respectifs en vue de la livraison, du ramassage ou du déplacement de conteneurs à destination ou en provenance de ce port ou dans celui-ci, à moins qu'elles n'aient délivré une autorisation écrite, sous forme de licence, à cet égard et que le titulaire de celle-ci ne se soit conformé aux conditions minimales visées au paragraphe (2).

(2) L'autorisation écrite visée au paragraphe (1) précise les conditions minimales suivantes :

a) le titulaire se conforme à ce qui suit et en veille au respect :

(i) tout système de rendez-vous ou de réservation établi ou adopté par l'administration portuaire pour le port,

(ii) the requirements established by the port authority respecting the identification of trucks and other road transportation equipment and the tracking, monitoring, location and movement of trucks and other road transportation equipment into, within or out of the port; and

(b) that the holder shall ensure the remuneration — for the delivery, pick-up or movement of containers into, within or out of the port — of an owner-operator of a tractor covered by the authorization is in accordance with

(i) the applicable rate of remuneration set out in a collective agreement that is binding on the owner-operator of the tractor,

(ii) in the absence of a collective agreement referred to in subparagraph (i), any applicable law in respect of rates of remuneration, or

(iii) in the absence of a collective agreement referred to in subparagraph (i) and a law referred to in subparagraph (ii), a rate of remuneration that is at least equivalent to the applicable rate set out in a collective agreement, as amended from time to time or renegotiated,

(A) that is binding on any other owner-operator of a tractor,

(B) that is posted on the Internet site of the Vancouver Port Authority, and

(C) whose applicable rate of remuneration is no less than that set out in the Memorandum of Agreement between Trucking Companies (Owners/Brokers) and the Vancouver Container Truckers' Association dated July 29, 2005.

(3) Paragraph (2)(b) does not apply in respect of an owner-operator of a tractor who is transporting containers referred to in that paragraph to or from a place outside the Lower Mainland of British Columbia.

(4) The Minister shall, within two years after the coming into force of this subsection, conduct a review of the operation of paragraph (2)(b) and, taking into consideration the results of that review, decide whether to modify that paragraph.

SOR/2006-278, s. 1; SOR/2007-171, s. 1.

(ii) les exigences établies par l'administration portuaire concernant l'identification des camions et d'autre matériel de transport routier, et le repérage, la surveillance, l'emplacement et le déplacement des camions et d'autre matériel de transport routier à destination ou en provenance du port ou dans celui-ci;

b) il veille à ce que la rémunération — pour la livraison, le ramassage ou le déplacement des conteneurs à destination ou en provenance du port ou dans celui-ci — du propriétaire-exploitant d'un tracteur routier visé par l'autorisation soit conforme :

(i) au taux de rémunération applicable prévu par une convention collective qui lie le propriétaire-exploitant du tracteur routier,

(ii) à défaut d'une convention collective visée au sous-alinéa (i), à toute loi applicable relative aux taux de rémunération,

(iii) à défaut de la convention collective visée au sous-alinéa (i) et de la loi visée au sous-alinéa (ii), à un taux de rémunération au moins équivalent au taux applicable prévu par toute convention collective, avec ses modifications successives, ou renégociée, qui remplit les conditions suivantes :

(A) elle lie tout autre propriétaire-exploitant d'un tracteur routier,

(B) elle est affichée sur le site Internet de l'Administration portuaire de Vancouver,

(C) elle prévoit un taux de rémunération applicable qui n'est pas inférieur à celui prévu par le protocole d'entente du 29 juillet 2005 entre les compagnies de camionnage (propriétaires/courtiers) et la Vancouver Container Truckers' Association.

(3) L'alinéa (2)b) ne s'applique pas à l'égard du propriétaire-exploitant d'un tracteur routier qui transporte les conteneurs visés à cet alinéa à destination ou en provenance d'un lieu à l'extérieur du Lower Mainland de la Colombie-Britannique.

(4) Le ministre effectue, dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent paragraphe, un examen de l'application de l'alinéa (2)b) et, suite aux résultats de cet examen, prend une décision quant à sa modification.

DORS/2006-278, art. 1; DORS/2007-171, art. 1.

PART 4

SHIPS AND CARGOES

INFORMATION IN RESPECT OF SHIPS AND CARGOES

32. (1) This section applies in respect of ships of a class for which fees are fixed under subsection 49(1) of the Act.

(2) This section does not apply in respect of pleasure craft.

(3) At least 24 hours before a ship enters a port, the owner or the person in charge of the ship shall provide the following information to the port authority if the information has not already been provided for the purpose of obtaining a traffic clearance:

- (a) the name of the ship, its port of registry and its identification number as it appears in the *Lloyd's Register of Shipping* or on the ship's certificate;
- (b) the name of the owner, the master and the agent of the ship;
- (c) the gross tonnage of the ship and its length overall;
- (d) the port from which and the date on which the ship began its voyage;
- (e) the estimated time of arrival of the ship in the port;
- (f) the estimated draught of the ship on arrival in the port and on departure;
- (g) the description, quantity and tonnage of dangerous goods that are in transit on the ship or that will be loaded, unloaded or transferred in the port, in the form provided by the port authority;
- (h) the description, quantity and tonnage of goods to be loaded, unloaded or transferred in the port;
- (i) the number of passengers in transit on the ship, embarking on the ship or disembarking from the ship;
- (j) if the ship is not engaged in cargo or passenger operations, the purpose of the ship's visit to the port;
- (k) the last port of call of the ship and its next intended port of call; and
- (l) any other information requested by the port authority and relevant to assessing the likelihood of the occurrence of any of the results prohibited under section 5 or to the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

PARTIE 4

NAVIRES ET CARGAISONS

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX NAVIRES ET AUX CARGAISONS

32. (1) Le présent article s'applique aux navires d'une catégorie à l'égard de laquelle des droits sont fixés en vertu du paragraphe 49(1) de la Loi.

(2) Le présent article ne s'applique pas aux embarcations de plaisance.

(3) Au moins 24 heures avant l'entrée d'un navire dans un port, le propriétaire ou la personne responsable du navire doit fournir les renseignements suivants à l'administration portuaire s'ils n'ont pas déjà été fournis en vue de l'obtention d'une autorisation de mouvement :

- a) le nom du navire, son port d'immatriculation et son numéro d'identification tel qu'il figure dans le *Lloyd's Register of Shipping* ou sur le certificat du navire;
- b) les noms du propriétaire, du capitaine et de l'agent du navire;
- c) la jauge brute du navire et sa longueur hors tout;
- d) le port ainsi que la date où le navire a commencé son voyage;
- e) une estimation de l'heure d'arrivée du navire dans le port;
- f) une estimation du tirant d'eau du navire à son arrivée dans le port et du tirant d'eau à son départ;
- g) la description, la quantité et le tonnage des marchandises dangereuses qui seront chargées, déchargées ou transbordées dans le port, ou qui sont en transit à bord du navire, selon le formulaire fourni par l'administration portuaire;
- h) la description, la quantité et le tonnage des marchandises qui seront chargées, déchargées ou transbordées dans le port;
- i) le nombre de passagers qui sont en transit à bord du navire, qui montent à bord ou qui en descendent;
- j) si le navire n'est pas affecté à des activités concernant les cargaisons ou les passagers, la raison de la visite du navire dans le port;
- k) le dernier port d'escale du navire et son prochain port d'escale prévu;
- l) tout autre renseignement demandé par l'administration portuaire qui est pertinent afin d'évaluer les pro-

(4) The owner or the person in charge of the ship shall provide the port authority with the description, quantity and tonnage of the cargo loaded, unloaded or transferred at each berth or anchorage within 24 hours after the loading, unloading or transferral.

- (5) The information shall be provided by
- (a) delivering it by hand in the form of a certificate signed by the owner or person in charge of the ship; or
 - (b) sending it by facsimile or electronic transmission.

CARGO OPERATIONS

33. (1) If a ship is waiting for another ship to load, unload or transfer cargo to get a berth or anchorage, the owner or the person in charge of the other ship shall ensure that, regardless of whether working around the clock is necessary or overtime charges are incurred,

- (a) the loading, unloading or transfer operations are conducted with dispatch; and
- (b) the cargo is moved with dispatch from the immediate vicinity of the berth or anchorage to enable the waiting ship to load, unload or transfer its cargo.

(2) If the loading, unloading or transfer operations of the ship, or the movement of its cargo, are not conducted with dispatch, the port authority may instruct the owner or the person in charge of the ship to move

- (a) the ship from the berth or anchorage to allow the waiting ship to berth or to anchor and begin its loading, unloading or transfer operations; or
- (b) the cargo from the immediate vicinity of the berth or anchorage.

babilités qu'une des conséquences interdites en vertu de l'article 5 se produisent ou afin de gérer l'infrastructure maritime et les services dans le port d'une façon commerciale.

(4) Le propriétaire ou la personne responsable du navire doit fournir à l'administration portuaire la description, la quantité et le tonnage de la cargaison qui est chargée, déchargée ou transbordée à chaque poste ou mouillage dans les 24 heures suivant le chargement, le déchargement ou le transbordement.

(5) Les renseignements à fournir doivent, selon le cas :

- a) être envoyés par messenger, sous forme d'un certificat signé par le propriétaire ou la personne responsable du navire;
- b) être transmis par télécopieur ou autre moyen électronique.

ACTIVITÉS RELATIVES AUX CARGAISONS

33. (1) Lorsqu'un navire attend que la cargaison d'un autre navire soit chargée, déchargée ou transbordée avant d'avoir un poste ou un mouillage, le propriétaire ou la personne responsable de l'autre navire doit, indépendamment du fait que le travail doit être effectué de façon ininterrompue ou que des frais relatifs aux heures supplémentaires doivent être engagés, veiller à ce que :

- a) d'une part, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement du navire se fassent avec toute la célérité possible;
- b) d'autre part, la cargaison soit déplacée avec toute la célérité possible des environs immédiats du poste ou du mouillage afin de permettre au navire qui attend de charger, décharger ou transborder sa cargaison.

(2) Si les opérations relatives au chargement du navire, au déchargement ou au transbordement ou le déplacement de la cargaison ne sont pas effectués avec toute la célérité possible, l'administration portuaire peut donner instruction au propriétaire ou à la personne responsable du navire :

- a) soit de déplacer le navire du poste ou du mouillage afin de permettre au navire qui attend un poste ou un mouillage de commencer les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement;
- b) soit de déplacer la cargaison des environs immédiats du poste ou du mouillage.

(3) If, to allow a waiting ship to berth or to anchor promptly, the loading, unloading or transfer operations of a ship, or the movement of its cargo, are conducted around the clock or the ship or cargo is moved on the instructions of the port authority, the owner or person in charge of the waiting ship shall ensure that, regardless of whether working around the clock is necessary or overtime charges are incurred,

(a) the loading, unloading or transfer operations of the waiting ship are conducted with dispatch; and

(b) the cargo of the waiting ship is moved with dispatch from the immediate vicinity of the berth or anchorage.

CREWING

34. The owner or the person in charge of a ship berthed, moored or anchored in a port shall ensure that

(a) the harbour master is kept informed of the location and telephone number of a person who can take command of the ship immediately at the request of the harbour master if it is necessary for the safety of persons or property in the port to move the ship; and

(b) the ship is kept in a state of readiness so that it can be moved quickly.

ARRANGEMENTS FOR TOWING

35. The owner or the person in charge of a ship that is berthed, moored or anchored in a port shall ensure that the ship is fitted with arrangements suitable for attaching a towing line so that the ship can be towed from its berth, mooring or anchorage if moving the ship is necessary for the safety of persons or property in the port.

PART 5

REPEALS AND COMING INTO FORCE

REPEALS

36. *The Fraser River Harbour Commission By-laws¹ are repealed.*

(3) Si, afin de permettre à un navire en attente d'obtenir rapidement un poste ou un mouillage, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement d'un navire ou le déplacement de sa cargaison sont effectués de façon ininterrompue ou si le navire ou sa cargaison est déplacé conformément aux instructions de l'administration portuaire, le propriétaire ou la personne responsable du navire en attente doit, indépendamment du fait que le travail doit être effectué de façon ininterrompue ou que des frais relatifs aux heures supplémentaires doivent être engagés, veiller à ce que :

a) d'une part, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement du navire en attente se fassent avec toute la célérité possible;

b) d'autre part, la cargaison du navire en attente soit déplacée avec toute la célérité possible des environs immédiats du poste ou du mouillage.

ARMEMENT EN ÉQUIPAGE

34. Le propriétaire ou la personne responsable du navire qui est à un poste, est amarré ou mouille dans un port doit veiller à ce que :

a) le directeur de port soit informé du numéro de téléphone et de l'endroit où peut être jointe une personne qui, à la demande de celui-ci, peut prendre immédiatement le commandement du navire, s'il s'avère nécessaire de le déplacer pour la sécurité des personnes ou des biens dans le port;

b) le navire soit en état de préparation de manière à pouvoir être déplacé rapidement.

DISPOSITIFS POUR LE REMORQUAGE

35. Le propriétaire ou la personne responsable d'un navire qui est à un poste, est amarré ou mouille dans un port doit veiller à ce que le navire soit équipé de dispositifs permettant d'y fixer un câble de remorquage de sorte qu'il puisse être remorqué de son poste ou de l'endroit où il est amarré ou il mouille, s'il s'avère nécessaire de le déplacer pour la sécurité des personnes ou des biens dans le port.

PARTIE 5

ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR

ABROGATIONS

36. *Le Règlement administratif de la Commission portuaire du fleuve Fraser¹ est abrogé.*

37. *The Nanaimo Harbour Commission Floats By-law*² is repealed.

38. *The Nanaimo Harbour Commission General By-law*³ is repealed.

39. *The North Fraser Harbour Commission By-laws*⁴ are repealed.

40. *The Port Alberni Assembly Wharves By-law*⁵ is repealed.

41. *The Port Alberni Harbour Commission By-laws*⁶ are repealed.

42. *The Windsor Harbour Commission General By-laws*⁷ are repealed.

43. *The Windsor Harbour Commission Wharf By-law*⁸ is repealed.

44. *The Toronto Harbour Accident Report By-law*⁹ is repealed.

45. *The Toronto Harbour Licensing By-law*¹⁰ is repealed.

46. *The Toronto Harbour Works By-law*¹¹ is repealed.

47. *The By-law Prohibiting the Operation of Vessels in Designated Waters*¹² is repealed.

48. *The Vancouver Port Corporation Navigation Restriction By-law, 1992*¹³ is repealed.

49. *The Thunder Bay Harbour Commission Operations By-law*¹⁴ is repealed.

37. Le *Règlement administratif de la Commission portuaire de Nanaimo relatif aux pontons*² est abrogé.

38. Le *Règlement administratif général de la Commission portuaire de Nanaimo*³ est abrogé.

39. Le *Règlement administratif de la Commission portuaire du North-Fraser*⁴ est abrogé.

40. Le *Règlement administratif de la Commission portuaire de Port-Alberni relatif aux quais de groupage*⁵ est abrogé.

41. Le *Règlement administratif sur la Commission portuaire de Port-Alberni*⁶ est abrogé.

42. Le *Règlement administratif général de la Commission portuaire de Windsor*⁷ est abrogé.

43. Le *Règlement administratif de la Commission portuaire de Windsor relatif au quai*⁸ est abrogé.

44. Le *Règlement sur les rapports d'accident dans le port de Toronto*⁹ est abrogé.

45. Le *Règlement sur les permis dans le havre de Toronto*¹⁰ est abrogé.

46. Le *Règlement sur les ouvrages du port de Toronto*¹¹ est abrogé.

47. Le *Règlement interdisant la circulation de navires dans certaines eaux désignées*¹² est abrogé.

48. Le *Règlement de 1992 sur les restrictions à la navigation dans le port de Vancouver*¹³ est abrogé.

49. Le *Règlement administratif de la Commission portuaire de Thunder Bay relatif à l'exploitation du port*¹⁴ est abrogé.

¹ C.R.C., c. 902; SOR/94-693

² C.R.C., c. 906; SOR/94-694

³ C.R.C., c. 907; SOR/94-694

⁴ C.R.C., c. 909; SOR/94-695

⁵ C.R.C., c. 913; SOR/94-697

⁶ C.R.C., c. 914; SOR/94-697

⁷ C.R.C., c. 918; SOR/94-699

⁸ C.R.C., c. 919; SOR/94-699

⁹ C.R.C., c. 1553

¹⁰ C.R.C., c. 1556

¹¹ C.R.C., c. 1558

¹² SOR/89-293

¹³ SOR/93-10

¹⁴ SOR/95-335

¹ C.R.C., ch. 902; DORS/94-693

² C.R.C., ch. 906; DORS/94-694

³ C.R.C., ch. 907; DORS/94-694

⁴ C.R.C., ch. 909; DORS/94-695

⁵ C.R.C., ch. 913; DORS/94-697

⁶ C.R.C., ch. 914; DORS/94-697

⁷ C.R.C., ch. 918; DORS/94-699

⁸ C.R.C., ch. 919; DORS/94-699

⁹ C.R.C., ch. 1553

¹⁰ C.R.C., ch. 1556

¹¹ C.R.C., ch. 1558

¹² DORS/89-293

¹³ DORS/93-10

¹⁴ DORS/95-335

50. *The Port Authorities Works Interim Regulations*¹⁵ are repealed.

COMING INTO FORCE

51. These Regulations come into force on March 1, 2000.

50. Le *Règlement provisoire sur les ouvrages des administrations portuaires*¹⁵ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

51. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2000.

¹⁵ SOR/99-195

¹⁵ DORS/99-195

SCHEDULE 1
(Sections 1, 6, 16, 20 and 23 to 28)

ACTIVITY LIST

PART 1

BELLEDUNE PORT

Item	Column 1 Activity	Column 2 Authorization by posted signs or forms (section 25)	Column 3 Authorization to a person (section 27)	Column 4 Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out (a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships (b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing or operating a light or day marker		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object			X
14.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
15.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16.	fishing (a) in a designated area under a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans (b) in a designated area without a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans (c) anywhere else		X 	 X X
17.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19.	placing a placard, bill, sign or device		X	
20.	selling or offering for sale goods or services		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
21.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
22.	engaging in any form of solicitation		X	
23.	swimming			X

PART 2

FRASER RIVER PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) in a navigation channel		X	
	(b) anywhere else	X		
2.	carrying out hot work	X		
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting explosives		X	
5.	bunkering or fuelling	X		
6.	releasing refuse or other similar material or substance			X
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo in an area other than in a designated area		X	
11.	setting off a flare or other signalling device			X
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14.	casting adrift a ship or other object		X	
15.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16.	depositing or moving landfill or other material		X	
17.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18.	causing an explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19.	placing a placard, bill, sign or device	X		
20.	selling or offering for sale goods or services	X		
21.	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
22.	engaging in any form of solicitation	X		
23.	swimming			

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	

PART 3

HALIFAX PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work			
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing or operating a light or day marker		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object			X
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17.	placing a placard, bill, sign or device		X	
18.	selling or offering for sale goods or services		X	
19.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20.	engaging in any form of solicitation		X	
21.	swimming			

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X

PART 3.1

HAMILTON PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work			
	(a) in designated areas	X		
	(b) anywhere else		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object			X
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing	X		
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	engaging in any type of recreational water activity			
	(a) in a navigation channel or in the vicinity of a commercial dock			X
	(b) anywhere else		X	

PART 4

MONTREAL PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation in a designated area		X	
2.	carrying out hot work in a designated area		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9.	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object		X	
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, through or across land or water in a designated area		X	
17.	fishing in a designated area		X	
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	swimming in a designated area		X	

PART 5
NANAIMO PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) recreational diving in a designated area	X		
	(b) recreational diving anywhere else			X
	(c) commercial diving		X	
2.	carrying out hot work	X		
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting explosives or other dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object		X	
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	fishing			
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X
16.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
17.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
18.	placing a placard, bill, sign or device		X	
19.	selling or offering for sale goods or services		X	
20.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
21.	engaging in any form of solicitation			X
22.	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X

PART 6

NORTH FRASER PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) in a navigation channel		X	
	(b) anywhere else	X		
2.	carrying out hot work	X		
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting explosives		X	
5.	bunkering or fuelling	X		
6.	releasing refuse or other similar material or substance			X
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo in an area other than in a designated area		X	
11.	setting off a flare or other signalling device			X
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14.	casting adrift a ship or other object		X	
15.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16.	depositing or moving landfill or other material		X	
17.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	

SOR/2000-55 — January 25, 2010

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
18.	causing an explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19.	placing a placard, bill, sign or device	X		
20.	selling or offering for sale goods or services	X		
21.	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
22.	engaging in any form of solicitation	X		
23.	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	

PART 7

PORT ALBERNI PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) at a berth		X	
	(b) anywhere else	X		
2.	carrying out hot work		X	
3.	conducting salvage operations	X		
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling	X		
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance	X		
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo	X		
11.	setting off a flare or other signalling device	X		
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object		X	
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
17.	placing a placard, bill, sign or device		X	
18.	selling or offering for sale goods or services		X	
19.	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
20.	engaging in any form of solicitation	X		
21.	swimming			
	(a) in a navigational channel			X
	(b) anywhere else	X		

PART 8

PRINCE RUPERT PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) recreational diving by a group of more than 10 persons, commercial diving and diving conducted by a government agency such as police or military		X	
	(b) recreational diving by a group of 10 persons or fewer in a designated area	X		
	(c) any other case		X	
2.	carrying out hot work		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object		X	
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	fishing			

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X
16.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
17.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
18.	placing a placard, bill, sign or device		X	
19.	selling or offering for sale goods or services		X	
20.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
21.	engaging in any form of solicitation		X	
22.	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	

PART 9
QUEBEC PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation in a designated area		X	
2.	carrying out hot work in a designated area		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9.	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object			X
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing in a designated area		X	
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	swimming in a designated area		X	
25.	venturing out onto ice		X	

PART 10

SAGUENAY PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation in a designated area		X	
2.	carrying out hot work in a designated area		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9.	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object			X

SOR/2000-55 — January 25, 2010

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing in a designated area		X	
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	swimming in a designated area		X	
25.	venturing out onto ice		X	

PART 11

SAINT JOHN PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out (a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships (b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing or operating a light or day marker		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object			X
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17.	placing a placard, bill, sign or device		X	
18.	selling or offering for sale goods or services		X	
19.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20.	engaging in any form of solicitation		X	

PART 12

SEPT-ÎLES PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation in a designated area		X	
2.	carrying out hot work in a designated area		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9.	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object			X
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	

SOR/2000-55 — January 25, 2010

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing in a designated area		X	
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	swimming in a designated area		X	
25.	venturing out onto ice		X	

PART 13

ST. JOHN'S PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out (a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships (b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing or operating a light or day marker		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object			X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
14.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17.	placing a placard, bill, sign or device		X	
18.	selling or offering for sale goods or services		X	
19.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20.	engaging in any form of solicitation		X	
21.	swimming			X

PART 14

THUNDER BAY PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation (a) in a designated area (b) anywhere else		X	X
2.	carrying out hot work (a) in a designated area (b) anywhere else	X	X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing or operating a light or day marker		X	
12.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13.	casting adrift a ship, log or other object		X	

SOR/2000-55 — January 25, 2010

Item	Column 1 Activity	Column 2 Authorization by posted signs or forms (section 25)	Column 3 Authorization to a person (section 27)	Column 4 Prohibited (section 6)
14.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority	X		
15.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16.	setting nets			X
17.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19.	placing a placard, bill, sign or device		X	
20.	selling or offering for sale goods or services		X	
21.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
22.	engaging in any form of solicitation		X	
23.	swimming			X
24.	venturing out onto ice			X
25.	operating a sea-plane between sunset and sunrise			X
26.	operating a sea-plane outside the area that is northeast of a limit made by the extension of a line that begins at the most southwestern point of the breakwall located on the north side of the Main Entrance, proceeds in a northwesterly direction following the line of buoys within the breakwalls and ends at the point where it intersects with the shoreline			X
27.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river between sunrise and sunset at a speed greater than 40 km/h			X
28.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river between sunset and sunrise at a speed greater than 10 km/h			X
29.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river within 30 m of the shore at a speed greater than 10 km/h			X
30.	navigating a ship that is more than 18 m in length within the area inside the breakwalls or on a river at a speed greater than 10 km/h			X
31.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river within 100 m of a no-wake area, a launching ramp, a marina, a yacht club or a floating mooring at a speed greater than 10 km/h			X
32.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river at a speed greater than 10 km/h while pushing a ship or towing a person, object or ship			X
33.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river causing a wake or wave of more than 10 cm in a no-wake area			X
34.	navigating within the area inside the breakwalls or on a river causing a wake or wave of more than 40 cm on the shoreline, the bank of the river or against a shore installation or a berthed ship			X

PART 15

TORONTO PORT

Item	Column 1 Activity	Column 2 Authorization by posted signs or forms (section 25)	Column 3 Authorization to a person (section 27)	Column 4 Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation (a) in a navigable channel (b) anywhere else	X	X	
2.	carrying out hot work (a) on a deep-sea vessel (b) anywhere else	X	X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling	X		
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance	X		
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo	X		
11.	setting off a flare or other signalling device	X		
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object			X
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing	X		
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device	X		
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
23.	engaging in any form of solicitation			
24.	swimming (a) in a designated area (b) anywhere else	X		X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
25.	navigating within 150 m of a shoreline or breakwater at a speed greater than 10 km/h			X
26.	navigating within the inner harbour at a speed greater than 19 km/h			X
27.	navigating within the Eastern Gap or Western Gap at a speed greater than 10 km/h			X
28.	engaging in any type of recreational water activity in a ship channel or within 20 m of a commercial berth			X

PART 16

TROIS-RIVIÈRES PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation in a designated area		X	
2.	carrying out hot work in a designated area		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9.	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object		X	
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing in a designated area		X	
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20.	placing a placard, bill, sign or device		X	
21.	selling or offering for sale goods or services		X	
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23.	engaging in any form of solicitation		X	
24.	swimming in a designated area		X	

PART 17

VANCOUVER PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
2.	carrying out hot work	X		
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5.	bunkering, fuelling or oil transfer operations other than cargo operations	X		
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	conducting a dredging operation		X	
8.	excavating or removing any material or substance		X	
9.	transshipping, loading or unloading cargo			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
10.	setting off a flare or other signalling device		X	
11.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
12.	casting adrift a ship, log or other object		X	
13.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
14.	fishing			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X

SOR/2000-55 — January 25, 2010

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
15.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17.	placing a placard, bill, sign or device		X	
18.	selling or offering for sale goods or services		X	
19.	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
20.	engaging in any form of provisioning of ships' stores, including chandlery		X	
21.	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	

PART 18

WINDSOR PORT

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1.	conducting a diving operation		X	
2.	carrying out hot work			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
3.	conducting salvage operations		X	
4.	placing, storing, handling or transporting			
	(a) explosives		X	
	(b) other dangerous goods, industrial waste and pollutants		X	
5.	bunkering or fuelling		X	
6.	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7.	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8.	conducting a dredging operation		X	
9.	excavating or removing any material or substance		X	
10.	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11.	setting off a flare or other signalling device		X	
12.	placing or operating a light or day marker		X	
13.	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14.	casting adrift a ship, log or other object		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
15.	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16.	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17.	fishing in a designated area			X
18.	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19.	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks			X
20.	placing a placard, bill, sign or device			X
21.	selling or offering for sale goods or services			X
22.	distributing circulars, leaflets or advertising materials			X
23.	engaging in any form of solicitation			X
24.	swimming in a designated area			X
25.	navigating between red buoy DP2 west of Peche Island and green buoy DP5 east of Peche Island at a speed greater than 9.3 km/h (5 knots)			X

SOR/2000-140, s. 3; SOR/2002-179, ss. 11 to 16; SOR/2004-255, ss. 16(F), 17(E), 18.

ANNEXE 1
(articles 1, 6, 16, 20 et 23 à 28)

LISTE DES ACTIVITÉS

PARTIE 1

PORT DE BELLEDUNE

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer les opérations suivantes :			
	<i>a)</i> le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	<i>b)</i> le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
15.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16.	Pêcher :			
	<i>a)</i> à un endroit désigné en étant titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;		X	
	<i>b)</i> à un endroit désigné sans être titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;			X
	<i>c)</i> à tout autre endroit.			X

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
17.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
20.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
21.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
22.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
23.	Se baigner.			X

PARTIE 2

PORT DU FLEUVE FRASER

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée : a) dans un chenal de navigation; b) à tout autre endroit.	X	X	
2.	Effectuer du travail à chaud.	X		
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des explosifs.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6.	Rejeter des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.			X
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons à un endroit autre qu'un endroit désigné.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.			X
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire ou quelque autre objet.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
15.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16.	Déposer ou déplacer des matériaux de remblai ou autres matériaux.		X	
17.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18.	Causer une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.	X		
20.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.	X		
21.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
22.	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
23.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

PARTIE 3

PORT DE HALIFAX

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
21.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X

PARTIE 3.1

PORT DE HAMILTON

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou toute autre substance similaires.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
7.	Effectuer le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher	X		
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Exercer tout genre d'activité nautique récréative : a) dans un chenal de navigation ou à proximité d'un quai commercial; b) à tout autre endroit.		X	X

PARTIE 4

PORT DE MONTRÉAL

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
2.	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci à un endroit désigné.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.		X	

PARTIE 5
PORT DE NANAÏMO

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée : a) plongée récréative à un endroit désigné; b) plongée récréative à tout autre endroit; c) plongée commerciale.	X	X	X
2.	Effectuer du travail à chaud.	X		
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des explosifs ou autres marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Pêcher : a) à un endroit désigné; b) à tout autre endroit.	X		X
16.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
17.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
18.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
19.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
20.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
21.	Exercer toute forme de sollicitation.			X

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
22.	Se baigner : a) à un endroit désigné; b) à tout autre endroit.	X		X

PARTIE 6

PORT DU NORTH-FRASER

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée : a) dans un chenal de navigation; b) à tout autre endroit.	X	X	
2.	Effectuer du travail à chaud.	X		
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des explosifs.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6.	Rejeter des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.			X
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons à un endroit autre qu'un endroit désigné.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.			X
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire ou quelque autre objet.		X	
15.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16.	Déposer ou déplacer des matériaux de remblai ou autres matériaux.		X	
17.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
18.	Causer une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.	X		
20.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.	X		
21.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
22.	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
23.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

PARTIE 7

PORT DE PORT-ALBERNI

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée :			
	a) à un poste;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.	X		
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.	X		
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.	X		
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.	X		
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
20.	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
21.	Se baigner :			
	a) dans un chenal de navigation;			X
	b) à tout autre endroit.	X		

PARTIE 8

PORT DE PRINCE-RUPERT

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée :			
	a) plongée récréative par groupe de plus de 10 plongeurs, opérations commerciales de plongée ou opérations de plongée effectuées par des organismes gouvernementaux, tels que les policiers ou les militaires;		X	
	b) plongée récréative par groupe de 10 plongeurs ou moins aux endroits désignés;	X		
	c) tout autre type de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Pêcher :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X
16.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
17.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
18.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
19.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
20.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
21.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
22.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

PARTIE 9

PORT DE QUÉBEC

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25.	Se risquer sur la glace.		X	

PARTIE 10

PORT DU SAGUENAY

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, déplacer ou enlever des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25.	Se risquer sur la glace.		X	

PARTIE 11

PORT DE SAINT-JEAN

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	

PARTIE 12
PORT DE SEPT-ÎLES

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25.	Se risquer sur la glace.		X	

PARTIE 13

PORT DE ST. JOHN'S

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
21.	Se baigner.			X

PARTIE 14
PORT DE THUNDER BAY

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée : a) à un endroit désigné; b) à tout autre endroit.		X	X
2.	Effectuer du travail à chaud : a) à un endroit désigné; b) à tout autre endroit.	X	X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.	X		
15.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16.	Tendre un filet			X
17.	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
20.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
21.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
22.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
23.	Se baigner.			X
24.	Se risquer sur la glace.			X
25.	Piloter un hydravion entre le coucher et le lever du soleil.			X
26.	Piloter un hydravion à l'extérieur de la zone située au nord-est de la limite établie par le prolongement d'une ligne partant du point le plus au sud-ouest du brise-lames qui est au nord de l'entrée principale, vers le nord-ouest, le long des bouées qui sont à l'intérieur des brises-lames, jusqu'à la rive.			X
27.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, entre le lever et le coucher du soleil, à une vitesse supérieure à 40 km/h.			X
28.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, entre le coucher et le lever du soleil, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
29.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à moins de 30 m de la rive, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
30.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à bord d'un navire de plus de 18 m de longueur, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
31.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à moins de 100 m d'une zone à sillage réduit, d'une rampe de mise à l'eau, d'une marina, d'un club nautique ou d'un dispositif flottant d'amarrage, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
32.	Remorquer une personne, un objet ou un navire ou pousser un navire, dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
33.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière en produisant un sillage ou une vague de plus de 10 cm dans une zone à sillage réduit.			X
34.	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière en produisant un sillage ou une vague de plus de 40 cm sur la rive, sur la berge de la rivière, contre une installation riveraine ou contre un navire amarré.			X

PARTIE 15

PORT DE TORONTO

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée :			

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
	a) dans un chenal navigable;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		
2.	Effectuer du travail à chaud :			
	a) sur un navire de haute mer;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.	X		
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.	X		
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.	X		
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher.	X		
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.	X		
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
23.	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
24.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
25.	Naviguer à moins de 150 m de la rive ou d'un brise-lames, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
26.	Naviguer dans la zone du havre intérieur, à une vitesse supérieure à 19 km/h.			X
27.	Naviguer dans le chenal Eastern Gap ou le chenal Western Gap, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
28.	Exercer tout genre d'activité nautique récréative dans un chenal maritime ou à 20 m ou moins d'un poste commercial.			X

PARTIE 16

PORT DE TROIS-RIVIÈRES

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.		X	

PARTIE 17

PORT DE VANCOUVER

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud.	X		
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage ou des opérations de transbordement d'hydrocarbures, autres que des opérations relatives aux cargaisons.	X		
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
8.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
9.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
10.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
12.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
13.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
14.	Pêcher :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X
15.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
20.	Se livrer à toute forme d'approvisionnement des navires, y compris l'approvisionnement en fournitures pour bateaux.		X	
21.	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

PARTIE 18

PORT DE WINDSOR

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1.	Effectuer une opération de plongée.		X	
2.	Effectuer du travail à chaud :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
3.	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4.	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter :			
	a) des explosifs;		X	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
	<i>b)</i> des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5.	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6.	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7.	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8.	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9.	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10.	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11.	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12.	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13.	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14.	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15.	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16.	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17.	Pêcher à un endroit désigné.			X
18.	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
19.	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20.	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21.	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22.	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23.	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24.	Se baigner à un endroit désigné.			X
25.	Naviguer à une vitesse supérieure à 9,3 km/h (5 noeuds) entre la bouée rouge DP2 située à l'ouest de l'île Peche et la bouée verte DP5 située à l'est de l'île Peche.			X

DORS/2000-140, art. 3; DORS/2002-179, art. 11 à 16; DORS/2004-255, art. 16(F), 17(A) et 18.

SCHEDULE 2
(Sections 3 and 21)

PORT AUTHORITIES TO WHICH THE NAVIGABLE WATERS
PROTECTION ACT DOES NOT APPLY

Belledune Port Authority
Halifax Port Authority
Montreal Port Authority
Prince Rupert Port Authority
Quebec Port Authority
Saguenay Port Authority
Saint John Port Authority
Sept-Îles Port Authority
St. John's Port Authority
Trois-Rivières Port Authority
Vancouver Port Authority
SOR/2000-140, s. 4.

ANNEXE 2
(articles 3 et 21)

ADMINISTRATIONS PORTUAIRES AUXQUELLES LA LOI
SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES NE
S'APPLIQUE PAS

Administration portuaire de Belledune
Administration portuaire de Halifax
Administration portuaire de Montréal
Administration portuaire de Prince-Rupert
Administration portuaire de Québec
Administration portuaire de Saint-Jean
Administration portuaire de Sept-Îles
Administration portuaire de St. John's
Administration portuaire de Trois-Rivières
Administration portuaire de Vancouver
Administration portuaire du Saguenay
DORS/2000-140, art. 4.